

УДК 378.016

ББК Ш141.12-99

**ПОТЕНЦИАЛ МЕТОДА АНАЛИЗА КОНКРЕТНЫХ
СИТУАЦИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ СИСТЕМЫ
ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ
ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ
КАК ИНОСТРАННОМУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

**POTENTIAL OF CASE-STUDY METHOD FOR THE SYSTEM
OF EXTRA-LINGUISTIC KNOWLEDGE FORMATION
IN TEACHING RUSSIAN
AS A FOREIGN LANGUAGE IN A TECHNICAL UNIVERSITY**

Малкова Мария Владимировна

аспирант

Malk.maria@mail.ru

Пермский национальный исследовательский политехнический
университет, Россия, г. Пермь

Perm National Research Polytechnic University, Russia, Perm

Аннотация: в статье анализируется эффективность применения метода анализа конкретных ситуаций для формирования экстралингвистических знаний у иностранных студентов при обучении русскому языку. Акцент сделан на специфику образовательного процесса в условиях технического вуза. Подробно анализируется ход занятий.

Ключевые слова: кейс-стади, метод анализа конкретных ситуаций, экстралингвистические знания, русский язык как иностранный, иностранные студенты, профессиональная компетенция, иноязычная культура.

Abstract: the article analyzes the effectiveness of application of the case studies method of analysis for the formation of extra-linguistic knowledge among foreign students learning Russian language. There is an emphasis on the specifics of the educational process in the conditions of a technical university. A detailed analysis of the course of studies is provided.

Keywords: case studies, method of case studies, extra-linguistic knowledge, Russian as a foreign language, foreign students, professional competence, foreign culture.

Процесс интеграции российских вузов в международное образовательное пространство привел к значительному росту

академической мобильности студентов. Данная тенденция отмечается и в увеличении числа иностранных граждан, для которых российское образование становится все более привлекательным и ценным. Первостепенным условием успешной интеграции иностранного студента в систему профессионального образования является овладение русским языком, что предусматривает вовлеченность в процесс познания новой ментальности и новых реалий. По справедливому замечанию Е. И. Пассова, «иностранное образование есть передача иноязычной культуры» [4, с. 25], приобщение к которой, с позиции методики обучения и воспитания, предполагает формирование определенной системы экстралингвистических знаний. Под системой экстралингвистических знаний мы, вслед за Е. В. Аликиной и Ю. О. Швецовой, понимаем «динамическое единство разноуровневых предметных, энциклопедических знаний о фактах объективно существующей действительности, лежащих вне структуры языка и включающих в себя знания о контексте речевого акта, проблеме коммуникации, ее участниках, и другие знания об окружающем мире, в том числе, знания об актуальных событиях» [1, с. 198].

Как показывает практический опыт, в технических вузах обучение русскому языку как иностранному (далее – РКИ) должно строиться в тесной взаимосвязи с дисциплинами профессиональной направленности, что предполагает применение профессионально-ориентированного подхода [6, с. 206]. Реализация данного подхода в учебном процессе возможна за счет моделирования условий будущей профессиональной деятельности. По нашему мнению, достижению этой цели в наибольшей степени способствует метод кейс-стади или, в русскоязычной терминологии, *метод анализа конкретных ситуаций* (далее – МАКС). МАКС заключается в создании проблемной ситуации на основе фактов из реальной жизни. Использование МАКС на занятиях по РКИ имеет целый ряд преимуществ, среди которых:

- нестандартность решений профессионально-ориентированных задач;
- тесное межкультурное взаимодействие обучающихся как между собой, так и с российскими студентами;
- возможность свободного самостоятельного творчества;
- активное использование информационных технологий (чат-ов, форумов и т. д.).

Осуществляя разведывательный этап опытно-экспериментальной работы по выявлению эффективности МАКС для формирования экстралингвистических знаний на занятиях РКИ, мы образовали две контрольные группы иностранных студентов подготовительного отделения Пермского национального исследовательского

политехнического университета. Каждая из групп состояла из 10 представителей стран Африки. Все участники владели русским языком на Втором сертификационном уровне (ТРКИ-II/B2) и в дальнейшем планировали продолжить обучение на основных образовательных программах бакалавриата по техническим направлениям подготовки. В первой группе (группа 1) был проведен комплекс из пяти занятий по теме «Спор между Эквадором и Колумбией по проблемам загрязненности атмосферы в приграничных областях» с использованием МАКС. Вторая группа (группа 2) изучала тему «Экологические проблемы. Загрязнение атмосферы» и анализировала этот же материал традиционным методом без использования информационных технологий. Работа в каждой группе включала следующие этапы:

- первоначальная оценка уровня сформированности экстралингвистических знаний с помощью тестирования и анкетирования;
- проведение занятий с использованием МАКС (в первой группе) и без него (во второй группе);
- проведение контрольных мероприятий и сопоставление полученных данных.

На первом этапе был оценен уровень осведомленности студентов о современной экологической ситуации в мире в целом и об экологических проблемах в России и странах Африки и Южной Америки. Мониторинг показал, что студенты обеих групп не владеют в достаточной степени лексикой по данной тематике, имеют отрывочные, часто наивные, не профессиональные знания в данной области, не могут выстроить полный монологический ответ по теме. Так, уровень знаний о существовании данного прецедента (о контексте ситуации) в группе 1 и группе 2 составил 10%, знания о проблеме загрязненности воздуха студенты группы 1 и 2 проявили на 70%, знания о способах очистки воздуха у студентов группы 2 оказались выше (60%), чем у студентов группы 1 (50%), мотивированность к обсуждению проблемы у студентов обеих групп оказалась одинаково низкой – всего 10%, то есть желание разобраться в ситуации, обсудить ее проявили лишь по одному студенту из каждой группы. Таким образом, первичная диагностика показала, что уровень сформированности экстралингвистических знаний и уровень владения лексикой по данной тематике у студентов обеих групп был близок к нижней границе.

Далее в учебный процесс первой группы была включена серия из четырех занятий с использованием МАКС. На первом занятии студенты были ознакомлены с ситуацией и ее особенностями, выделили проблему, определили задачи и наметили некоторые способы решения этой проблемы. Собственно кейс состоял из видеоролика <https://www.youtube.com/watch?v=xYv2ppcUo20>,

статистических данных по экологической ситуации России и стран Африки, информации, взятой из электронных ресурсов, освещавших данный вопрос, статьи из местной газеты, в которой рассказывается о проблеме загрязненности воздуха, материалы аудита офиса компании «Сибур» на соответствие экологическим требованиям (https://drive.google.com/file/d/oB_Rg6-4SSStoQVpCSkZmWVJyMms/view). Данный кейс можно назвать «недостаточным», так как он провоцировал обучающихся на поиск новой дополнительной информации и отбрасывание заведомо лишних, не нужных для решения кейса данных. Нужно отметить, что данный кейс, на наш взгляд, имел выраженные воспитательные задачи, позволял анализировать морально-нравственные и общественно-экономические проблемы.

На первом занятии студенты распределили роли – выделили персоналии, которые могли производить реальные действия при решении этой проблемы. На данном этапе к работе также были подключены российские студенты, которые помогли иностранным студентам сориентироваться в использовании широких возможностей информационно-коммуникационных технологий при решении поставленных задач.

На втором занятии был проведен «мозговой штурм», во время которого студенты предлагали концепции и решения поставленных задач с позиций представителей разных профессиональных областей.

Третье занятие представляло собой анализ последствий принятия того или иного решения. Для более качественного оценивания был приглашен независимый рецензент – преподаватель по профессиональной дисциплине.

Четвертое занятие было посвящено презентации студентами одного или нескольких вариантов решения экологической проблемы. Это занятие было итоговым, поэтому на нем проводилась дискуссия и выбор одного оптимального способа решения. В заключение подводились итоги, обучающиеся оценивали результаты своей деятельности. В качестве одного из продуктов и инструментов оценки выступал разработанный глоссарий по профессиональной теме.

По итогам работы в обеих группах была проведена диагностика уровня сформированности экстралингвистических знаний по теме (это было пятое занятие – диагностическое). Результаты контрольного мероприятия были следующими: знаниями о существовании изучаемого прецедента овладели 100% студентов обеих групп, однако лексикой по данной тематике студенты группы 1 овладели на 90%, студенты группы 2 на 70%. Процент соотношения знаний о проблеме загрязненности воздуха и владения

соответствующей лексикой оказался таким же. Более сложной информацией – знаниями о способах очистки воздуха студенты группы 1 овладели на 100% и показали высокий уровень использования лексики, технических терминов на русском языке. Тогда как результаты студентов группы 2 оказались в два раза ниже: уровень их осведомленности по данному вопросу – 50%, лексикой по указанной тематике овладели лишь 4 человека из 10 (то есть 40%).

Результаты проведения контрольного мероприятия показали, что использование МАКС значительно повышает уровень владения экстралингвистическими знаниями и позволяет сделать вывод о высокой эффективности использования данного метода при формировании экстралингвистических знаний студентов, изучающих русский язык как иностранный на подготовительном факультете. Использование данного метода позволило также повысить уровень мотивированности студентов группы 1, расширить их кругозор, помогло овладеть терминологическим аппаратом для построения высказывания по теме и выражения собственной позиции. В связи с этим, перед нами возникла задача внедрения данного метода в учебный процесс на постоянной основе, что предполагает создание ряда кейсов в соответствии с учебной программой студентов и разработку учебно-методического пособия, позволяющего широкому кругу преподавателей применять в работе данную технологию.

Список литературы:

1. Аликина Е. В., Швецова Ю. О. Формирование экстралингвистической компетентности будущих устных переводчиков // Современные проблемы науки и образования. 2012. № 2.
2. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Иванова Т. А. и др. М.–СПб.: Златоуст, 1999.
3. Гуревич А. М. Ролевые игры и кейсы в бизнес-тренингах. СПб.: Речь, 2006. 144 с.
4. Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.
5. Сокольская Л. В. Проблемы высшего юридического образования в контексте социокультурных изменений общества // Юридическое образование и наука. 2013. № 3.
6. Хайруллин Р. Д., Храмова Ю. Н. Проблемное обучение современного российского менеджера на занятиях по иностранному языку // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2015. № 4 (46). Ч. 2.